



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/273
3 April 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 3 АПРЕЛЯ 1997 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить Вам копию резолюции 5639 "Меры принуждения и угрозы в отношении Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии со стороны Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции", принятой 31 марта 1997 года Советом Лиги арабских государств на его сто седьмой очередной сессии.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Абузед О. ДОРДА
Постоянный представитель

Приложение

РЕЗОЛЮЦИЯ 107/5639, ПРИНЯТАЯ СОВЕТОМ ЛИГИ АРАБСКИХ ГОСУДАРСТВ
НА 3-М ЗАСЕДАНИИ ЕГО СТО СЕДЬМОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ,
СОСТОЯВШЕМСЯ 31 МАРТА 1997 ГОДА

Меры принуждения и угрозы в отношении Великой Социалистической
Народной Ливийской Арабской Джамахирии со стороны Соединенных
Штатов Америки, Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии и Франции

Совет Лиги арабских государств,

ссылаясь на посвященный этому вопросу раздел заключительного коммюнике Совещания арабских государств на высшем уровне, состоявшегося в Каире 21-23 июня 1996 года,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 106/5596 от 15 сентября 1996 года,

вновь подтверждая пункт 163 заключительного документа одиннадцатой Конференции глав государств и правительств стран - членов Движения неприсоединения, состоявшейся 18-20 октября 1995 года в Колумбии, резолюцию, принятую Исламской конференцией министров иностранных дел, состоявшейся 9-13 декабря 1996 года в Джакарте, и заявление по этому вопросу, принятое Советом министров Организации африканского единства на его шестьдесят пятой очередной сессии, проходившей с 24 по 28 февраля 1997 года в Триполи, Ливийская Арабская Джамахирия,

выражая свою признательность региональным организациям, таким, как Организация африканского единства, Движение неприсоединения, Организация Исламская конференция и Группа 77, за проявленную ими солидарность с Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией в период этого кризиса и за их поддержку предложения, изложенного в резолюции 5373 Совета от 27 марта 1993 года,

высоко оценивая усилия Комитета семи Лиги арабских государств и Комитета пяти Организации африканского единства по обеспечению мирного и справедливого урегулирования этого кризиса,

выражая глубокую озабоченность по поводу огромных человеческих страданий и материального ущерба, причиненных ливийскому арабскому народу и народам соседних стран в результате сохранения мер принуждения, принятых в отношении Великой Джамахирии в соответствии с резолюциями 748 (1992) и 883 (1993) Совета Безопасности,

выражая сожаление по поводу нежелания трех западных государств положительно откликнуться на международные и региональные шаги и усилия, предпринятые в целях достижения урегулирования на основе принципов международного права и в духе взаимопонимания и конструктивного диалога, вследствие чего Совет Безопасности, проведя 14 марта 1997 года консультации, продлил действие мер по установлению эмбарго, принятых в отношении Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии,

отмечая, что Великая Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия продолжает выдвигать конструктивные инициативы в связи с этим кризисом и что она в полной

мере готова поддержать любые региональные и международные усилия, направленные на обеспечение урегулирования кризиса,

учитывая положительные сдвиги в этом вопросе, достигнутые благодаря диалогу между Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией и Францией,

принимая к сведению рекомендацию Комитета по политическим вопросам,

ПОСТАНОВЛЯЕТ

1. подтвердить свои предыдущие резолюции, касающиеся солидарности с Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией, и поддержать усилия Джамахирии, направленные на обеспечение мирного урегулирования кризиса;

2. настоятельно призвать три западные государства положительно откликнуться на региональные и международные шаги и усилия, предпринимаемые в целях урегулирования кризиса на основе принципов международного права, взаимопонимания и диалога;

3. обеспечить координацию действий Комитета семи Лиги арабских государств и Комитета пяти Организации африканского единства с целью побудить Совет Безопасности созвать специальное заседание для заслушивания конкретных предложений этих комитетов, с тем чтобы Совет мог утвердить, в качестве основы для урегулирования кризиса, один из следующих вариантов:

проведение судебного разбирательства в отношении обоих подозреваемых в нейтральной третьей стране, которая будет определена Советом Безопасности;

проведение судебного разбирательства в отношении обоих подозреваемых в месте пребывания Международного Суда в Гааге шотландскими судьями в соответствии с законами Шотландии;

создание специального уголовного трибунала в месте пребывания Международного Суда в Гааге для проведения судебного процесса над обоими подозреваемыми;

4. поддержать право Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии на получение надлежащей компенсации за убытки и материальный ущерб и человеческие жертвы, понесенные ею в результате осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности;

5. обеспечить осуществление положений резолюции 106/5596 Совета относительно разработки практических мер, направленных на избавление ливийского арабского народа от дальнейших бед и страданий, как это было решено 23 июня 1996 года на состоявшемся в Каире Совещании арабских государств на высшем уровне;

6. настоятельно призвать Комитет семи Лиги арабских государств и Комитет пяти Организации африканского единства продолжить свои усилия, направленные на скорейшее достижение мирного и справедливого урегулирования кризиса;

7. сохранять этот вопрос в повестке дня Совета в качестве постоянного пункта до тех пор, пока не будет найдено решение;

8. поручить Генеральному секретарю следить за осуществлением настоящей резолюции.

S/1997/273

Russian

Page 4
